

# Pro

## Chapter 5

### Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בְּנִי לְחֻכְמָתִי הַקְּשִׁיבָה לְתַבְּנִיתִי הִטֵּ- אֲזַנְךָ :  
oğlum bilgeliğime kulak-ver anlaşıma eĝ- kulağını  
[H2451](#) [H7181](#) [H8394](#) [H5186](#) [H0241](#)

Oğlum, bilgeliğime dikkat et, Akıllıca sözlerime kulak ver.

לְשׁוֹמֵר מְזֻמּוֹת וְרֵעֵת שְׂפָתָיִךְ יִנְצְרוּ :  
korumak-için sağduyuyu ve-bilgiyi dudakların korusun  
[H8104](#) [H4209](#) [H1847](#) [H8193](#) [H5341](#)

Bylelikle her zaman sağduyularla ve bilgileri korursun.

כִּי נִפְתָּה תִּטְפְּנָה שְׂפָתַי זָרָה וְחָלֵק מִשֶּׁמֶן חֶמְדָּה :  
çünkü bal damlatır dudakları yabancı-kadının ve-pürüzsüz yağdan damağı-onun  
[H5317](#) [H5197](#) [H8193](#) [H2509](#) [H8081](#) [H2441](#)

Zina eden kadın bal damlar dudaklarından, Ağız daha yumuşak ve zeytinyağından.

וְאַחֲרֵיהֶּ מָרָה כְּלַעֲנָה חֲדָה כְּתָרֵב פִּיּוֹת :  
ve-sonu-onun acı gibi-pelin keskin gibi-kılıç çift-ağızlı  
[H0319](#) [H4751](#) [H3939](#) [H2299](#) [H2719](#) [H6310](#)

Ama sonu pelinotu kadar acı, kılıç gibi keskindir.

רַגְלֵיהֶּ יִרְדּוּת מוֹת שְׁאוֹל צִעְרֵיהֶּ יִתְמָכוּ :  
ayakları-onun iner ölüme şeol adımları-onun tutar  
[H7272](#) [H3381](#) [H4194](#) [H7585](#) [H6806](#) [H8551](#)

Ayaklar indir, Adımlar diyarına ulaştır.

אַרְחַךְ יָשָׁמִים פֶּן- תִּפְלֵס נָעוּ מַעְלֵלֹתֶיהָ לֹא תֵדָע :  
yolunu yaşamın ki- düşünmez sallanır izleri-onun değil bilir  
[H0734](#) [H6435](#) [H6424](#) [H5128](#) [H4570](#) [H3808](#) [H3045](#)

Yama giden yolu hiç düşünmez, Yollar dolaştır, ama farkında değil.

וְעַתָּה בְּנִים שְׁמַעוּ- לִי וְאַל- תִּסְוְרוּ מֵאֲמָרַי- פִּי :  
ve-şimdi oğullar dinleyin- beni ve-sakın- dönmeyin sözlerinden- ağzımın  
[H6258](#) [H8085](#) [H0408](#) [H5493](#) [H0561](#) [H6310](#)

Oğlum, şimdi beni dinle, Akıllıca sözlerden ayrılm.

הֲרַחֵק מֵעֲלֵיָהּ דַרְכָּךְ וְאַל- תִּקְרַב אֶל- פֶּתַח בֵּיתָהּ :  
uzak-tut ondan yolunu ve-sakın- yaklaşma e evinin-onun  
[H7368](#) [H1870](#) [H0408](#) [H7126](#) [H0413](#) [H6607](#)

Yıkla kadınlardan uzak dur, Yaklaşma evinin kapısına.

פֶּן- תִּתֵּן לְאַחֵרִים הוֹדָךְ וְשָׁנֹתֶיךָ לְאִכְזָרִי :  
yoksa- vereceksin başkalarına onurunu ve-yıllarını acımasıza  
[H6435](#) [H5414](#) [H0312](#) [H1935](#) [H8141](#) [H0394](#)

Yıkla kadınlardan uzak dur, Yaklaşma evinin kapısına.

Yoksa onurunu ba&#351;kalar&#305;na, Y&#305;llar&#305;n&#305; bir gaddara kapt&#305;r&#305;rs&#305;n.

10 פֶּן-יִשְׁבְּעוּ זָרִים כֹּחַדּוּ וְעֵצְבִיךָ בְּבֵית נְכָרִי:  
yabancılar doycak yoksa-  
gücünle yabancılar doycak yoksa-  
H5237 H7646 H6435

Var&#305;n&#305; yo&#287;unu yer bitirir yabanc&#305;lar, Eme&#287;in ba&#351;ka birinin evini bay&#305;nd&#305;r k&#305;lar.

11 וְנִהְיֶה בְּאַחֲרֵיךָ בְּכֹלֹת בְּשָׂרְךָ וּשְׂאֵרְךָ:  
ve-inleyeceksin sonunda sonunda  
tükendiğinde sonunda  
ve-inleyeceksin  
H7607 H1320 H3615 H0319 H5098

Ah &#231;ekip inlersin &#246;mr&#252;n&#252;n son g&#252;nlerinde, Etilne bedeninin t&#252;kendi&#287;inde.

12 וְאָמַרְתָּ אֵיךְ שָׂנְאָתִי מוֹסֵר וְתוֹכַחַת נָאִץ לְבִי:  
ve-diyeceksin nasıl nefret-ettim terbiyeden terbiyeden  
azarı terbiyeden  
ve-diyeceksin  
H5006 H4148 H8130 H0559

&#8249;&#8249;E&#287;itilmekten neden bu kadar nefret ettim, Y&#252;re&#287;im uyar&#305;lar&#305;neden &#246;nemsemedi?&#8250;&#8250; dersin.

13 וְלֹא-שָׁמַעְתִּי בְּקוֹל מוֹרֵי וְלִמְלַמְדֵי לֹא-הִשִּׁיטִי אֲזַנִּי:  
ve-değil- dinledim sesini öğretmenlerimin öğretmenlerimin  
eğitmenlerime öğretenlerimin  
ve-değil-  
H0241 H5186 H3808 H3925 H8085 H3808

&#8249;&#8249;&#214;&#287;retmenlerimin s&#246;z&#252;n&#252; dinlemedim, Beni e&#287;itenlere kulak vermedim.

14 כְּמַעַט בְּהֵיטִי בְּכָל-רָע בְּתוֹךְ קָהָל וְעֵרָה:  
neredeysel her- kötülükte ortasında ortasında  
topluluğun topluluğun  
ve-cemaatin ve-cemaatin  
H5712 H6951 H8432 H3605 H1961 H4592

Halk&#305;n ve toplulu&#287;un aras&#305;nda Tam bir y&#305;k&#305;m&#305;n e&#351;i&#287;ine gelmi&#351;im.&#8250;&#8250;

15 שְׁתַּה-מֵיִם מְבוֹרָךְ וְנִזְלִים מֵתוֹךְ בְּאֵרְךָ:  
iç-suları sarnıcıdan sarnıcıdan  
ve-akanları ve-akanları  
iç-  
H0875 H8432 H5140 H4325 H8354

Suyu kendi sarn&#305;c&#305;ndan, Kendi kuyunun kayna&#287;&#305;ndan i&#231;.

16 יִפְּצוּ וְיַצִּיחוּ מַעְיִנְתֶיךָ חוּצָה בְּרַחֲבוֹת פְּלִיגֵי-מֵיִם:  
yayılsın pınarların pınarların  
dışarıya dışarıya  
meydanlarda meydanlarda  
ırmakları- ırmakları-  
suların suların  
H4325 H6388 H7339 H2351 H4599

P&#305;narlar&#305;n sokaklar&#305;, Akarsular&#305;n meydanlar&#305; m&#305; sulamal&#305;?

17 יִהְיוּ-לְךָ לְבָרְךָ וְאַתָּה לְזָרִים וְאֵין לְיָרִים אִתְּךָ:  
olsun- senin senin  
yalnız-senin yalnız-senin  
ve-olmaz ve-olmaz  
yabancılar-için yabancılar-için  
seninle seninle  
H0854 H0369 H0905 H1961

Yaln&#305;z senin olsun onlar, Payla&#351;ma yabanc&#305;larla.

18 וְהִי-מְקוֹרְךָ בְּרוּךְ וְשִׂמְחָה מֵאֵשֶׁת נְעוּרְךָ:  
olsun- kaynağın kaynağın  
kutlu kutlu  
ve-sevin ve-sevin  
eşinden eşinden  
gençliğinin gençliğinin  
H0802 H8055 H1288 H4726 H1961

&#199;e&#351;men bereketli olsun Ve gen&#231;ken evlendi&#287;in kar&#305;nla mutlu ol.

